

انجمن صنفي دفاتر خدمات عسافرت هوائي و جهانگردي ايران

سال تأسیس : ۱۳۳۶ شماره ثبت وزارت کار : ۱۰۶

شمارہ: ۲۴۲٬۲۰ تاریخ: ۲۰/۴۰/۶۶

3182

**ASSOCIATION OF AIR TRANSPORT AND** 

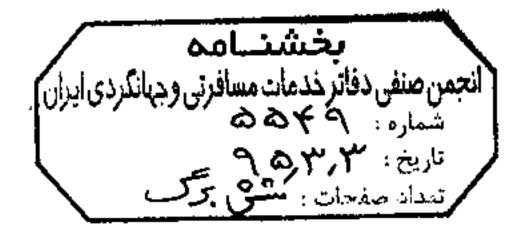
**TOURIST AGENCIES OF IRAN** 

Founded in : 1957

Reg.No. :106

مديران محترم عامل

شرکت ها و دفاتر خدمات مسافرتی و جهانگردی

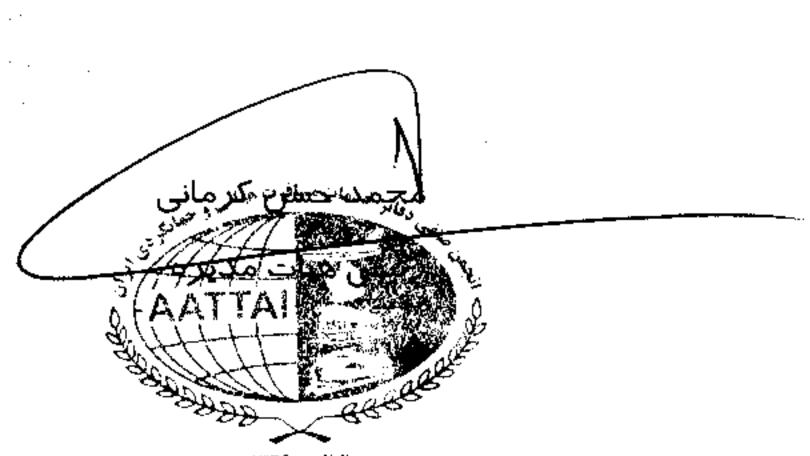


پيوست :

با سلام و احترام :

پیرو بخشناه های شماره ۵۳۹۶ مورخ ۹٤/۱/۲۵ و شماره ۵٤۰۵ مورخ ۹٤/۱/۳۱ انجمن در ارتباط با اعتراض به دستورالعمل سارمان میراث فرهنگی ، صنایع دستی و گردشگری استان تهران در خصوص محدود نمودن فعالیت دفاتر در مورد اخذ روادید از سفارت خانه های اروپائی و آمریکای شمالی (ضمائم ۱ و ۲) بدینوسیله باطلاع می رساند که مراتب از سوی انجمن از طریق دیوان عدالت اداری نیز پیگیری شده است . اینک با توجه به استعلام سازمان میراث فرهنگی استان تهران از معاونت حقوقی مجلس و استانهای سازمان مذکور مبنی بر تایید اعتراض و

نظرانجمن نسخه ای از نامه مذکور و ضمیمه آن جهت مزید آگاهی به پیوست ارسال می گردد .



سال تاسيس ۱۳۳۶

No.85, Sabounchi St., Takhti Sq, Beheshti Ave, Tehran - Iran P.O Box:15815 - 1596 Tel: (+98 21)8876 28 89 & 8873 16 68 & 88758731-3 Fax: (+98 21) 8873 93 89 Website: www.AATTAL.org Email: info@aattai.org تهران ، خيابان شهيد بهشتي ، ميدان تختي ، خيابان صابونچي ، پلاک ۸۵ (۱۱۳ قديم) -



تلفن ، ۳- ۲ ۸۸۷۵۲۸۸۸- ۸۸۷۳۱۶۶۸ ، بختامه یای تواسانی یا

فاكس: ۸۸۷۳۹۳۸۹

**انجمن صنغی دفاتر خدمات مسافرت هوائی و جهانگردی ایران** ASSOCIATION OF AIR TRANSPORT AND TOURIST AGENCIES OF IRAN سال تأسيس - ۱۳۲۷ شماره لبت وزارت کار : ۱۰۶ Founded in 1957 Reg.No. :108 بنام خدا 94,57 شمـاره : ناريخ، ٢٥ ٦ ٢٧ ٢٩ سازمان میراث فرهنگی ، صنایع دستی و گردشگری استان تهران جناب آقای خسرو آبادی انجمن صنفي دفاتر خدمات مسافرتي وجهانكردي ايران مدیر کل محترم استان نعداد صفحات : آیا باسلام : بازگشت به نامه شماره ۱۲۹ – ۹٤٢/۱۲۶ مورخ ۹٤/۱/۱۵ تعریف شخصیت دفاتر بند "ب" با اخذ روادید شروع می گردد و بدیہی است طی سالیان یکی از انواع خدماتی است که ارائه گردیدہ است و باید استمرار یابد ، علی ایحال فــارغ از آنچه بــه آن اداره منعکس گــردیده کــه مــوظف به پیگیری و جلوگیری از سوء استفاده می باشید، ولی بازداشتن کلیه دفاتر از بہـره مندی حقـوق قانونی آنان صحیح به نظر نمی رسد و بخشی از اینگونه فعالیتهای قانونی را به خارج از حوره فعالیت دفاتر هدایت می نماید . بدیهی است هر گونه ایجاد تضییقات برای دفاتر و شرکت های

صحیح العمل ، رشد دلالان و افرادی را در پی خواهد داشت که خارج از حیط کنترل آن اداره کل فعالیت می نمایند .

امیدوار است با رفع اثر عمومی بخشنامه صادره ، کلیه فعالیت های مرتبط با گردشگری در دفاتر و شرکت های دارای پروانه بهره برداری متمرکز گردد .

لېرگ کېردن

Airlines' Circulars

بخثامه بای صنعت حل و تقل و کر دسگری ایران

www.**AirC**\_ir

رونوشت



۔ شرکت ها و دفاتر خدمات مسافرت هوائی و جہانگردی ایران جہت اطلاع

(inp)

فأكس المتعتلالهم

توران ، خیابان شهید بهشتی ، عیدان تختی ، خیابان صایونچی ، پلاک ۵۸ ۱۱۳۱ قدیم ، تلفن ، ۲-۱۳۷۸٬۰۸۸٬۰۸۸٬۰۸۸٬۰۸۸ میدان تختی ، خیابان صایونچی ، پلاک ۵۸ ۱۱۳۱ قدیم ،

No.85, Sabourchi St., Takhti Sq., Beheshti Ave, Tehran - Iran – P.O Box:15815 - 1596 Tel : (+98 21)8876 28 89 & 8873 16 68 & 88758731-3 Fax: (+98 21) 8873 93 89 Website: www.AATTAL.org – Email: info@aattai.org

 $(\tilde{\mathbf{U}})$ 

رياست جموري

اداروكل سيردث فربتكي

صذيبي ديتي وكردسكري

*اس*ان *تعرا*ن

FAX NO. :

رتعب

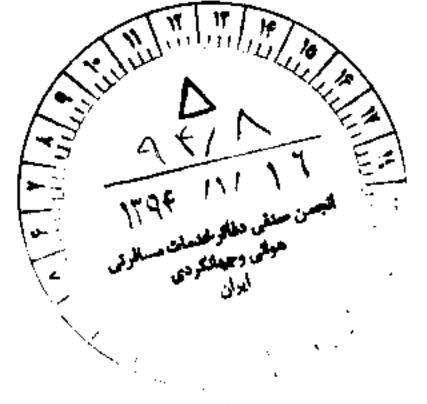
7.3. 179 (al. 179) 22

برست •

کلیه دفاتر خدمات مسافرتی و گردشگری اتجمن صنفی دفاتر سفر و گردشگری استان تهران انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرت هوایی و جهانگردی ایران

با سلام

با توجه به اینکه تعدادی از دفاتر خدمات مسافرتی و گردشگری اقدام به تبلیغ در خصوص تعیین وقت سفارت از کشورهای اروپایی(در داخل کشور) و انگلستان و آمریکای شمالی(در خارج از کشور) جهنت اخذ وینزا بنرای مسافران می نمایند، بدینوسیله اعلام می دارد ارائه خدمات یاد شده مجاز تینوده و در صورت وصول گزارش تخلف در این خصوص، مراتب جهت اتخاذ تصمیم به کمیسیون فئی ارجاع خواهد گردید.

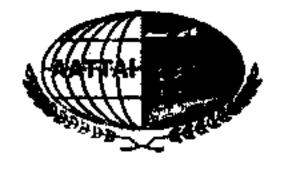




.

## انجمن صنغي دفاتر خدمات مسافرت هوائي و جهانگردي ايران

سال تأسيس : ١٣٣ شماره ثبت وزارت کار : ۱۰۶



بنام خدا

شماره فر ج ک

تاريخ: ٢٢,٢١، ٩٤

تعداد صفحات أيم بحرك

تخشنامه

انجمن صنفي دفاتر خدمات مسافرتي وجهانكردي إيران

**TOURIST AGENCIES OF IRAN** Founded In : 1957 Reg.No. :106

شميباره ،

تيارييخ ،

پيوست ۽

92/121

16,7,30

ASJOCIATION OF AIR TRANSPORT AND

سازمان میراث فرهنگی ، صنایع دستی و گردشگری استان تهران

جناب آقای خسرو آبادی

مدیر کل م<del>ح</del>ترم استان

با سلام و احترام :

پیرو نامه شماره ۹٤/۳۶ مورخ ۱۳۹٤/۱/۲۵ إین انجمن در خصوص ضرورت " لغو بخشنامه شماره ۱۲۹-۹٤۲/۱۲۶ مورخ ۱۳۹٤/۱/۱۵ " بدلیل مغایرت واضح و آشکار محدودیت تعیین شده در بخشنامه موصوف با مصوبه شماره ١٤٤٠٤/ت ٢٣٢٠٣ هـيات محترم دولت ( موضوع آئين نامه نظارت بر تاسيس و فعالیت دفترهای خدمات مسافرتی ، سیاحتی ، جہانگردی و زیارتی ) که کماکان به قوت و اعتبار قانونی و اجرایی خود باقی است و با این توضیح روشن که در بند ب ذیل ماده ۱ آئین نامه مورد بحث صراحتا" اختیار " اخذ روادید " به دفاتر خدمات مسافرتی ( سیاحتی ـ جهانگردی ) تغویض گردیده است و به خوبی استحضار دارید مادام که مصوبه هیات محترم دولت در این خصوص اصلاح یا لغو نشده دفاتر مذکور محق برای اقدام در خصوص اخذ روادید خواهند بود لذا مجددا" خواهشمند است ترتیبی اتخاذ فرمایند با عنایت به استدلال متقن و حقوقی مطروحه در اسرع وقت از مفاد بخشنامه ۱۲۹ – ۱۲۶ / ۹٤۲ آن سازمان محترم رفع اثــر گردد . ( به پیوست تصویر صفحه اول مصوبه جہت مزید استحضار تقدیم می گردد ! ) . - مديران محترم دفاتر جهت اطلاع

رونوشت :

No.85, Sabounchi St., Takhti Sq, Beheshti Ave, Tehran - Iran P.O Box:15815 - 1596 Tel: (+98 21)8876 28 89 & 8873 16 68 & 88758731-3 تهران ، خيابان شهيد بهشتي ، عبدان تختي ، خيابان صابونچي ، پلاک ٨٥ (١١٢ قديم)

تلفن ، ۲-۸۸۷۵۸۷۲۱۶۶۸ ۸۸۷۳۱۶۶۸ ۸۸۷۶۲

بحنامه کای ہوائیاتی کا Airlines' Circulars بخنامه بای صنعت حل و نقل و کردشگری ایران www.**AirC**\_ir

فاكس ا ٨٨٢٢٩٣٨٩

Fax: (+98 21) 8873 93 89 Website: www.AATTAI.org Email: info@aattai.org

ادارة فل سيراث فرسكي

مستنب**ع** دست و کر دسترین

ا اسان تصران

FAX NO. :





6-9- (ready 20112

کلیه دفاتر هدمات مسافرتی و کردشکری انجمن صنفی دفاتر سفروگردشگری استان تهران انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرت هوایی و جهانگردی ایران

با سلام و احترام

با توجه به نامه ۹۳۳۲۰۰/۵۵۱۸۲ مورخ ۹۴/۸/۱۰ معاونت محترم حقوقی ، مجلس و استانهای سازمان متبوع ، کلیه دفاتر خدمات مسافرتی و گردشگری از تاریخ ابلاغ این دستورالعمل بر اساس موضوع فعالیت قید شده در مجوز فعالیت خود. مجاز به ارائه خدمات سغر (اجرای تور، اخذ روادید، رزرو هتل) به مقصد کشورهای اروپایی، استرالیا، کانادا، ژاپن بوده و تیازی به اخذ تاییدیه مکتوب از این اداره کل قبل از اجرای تور نمی باشد.

بدیهی است تنظیم قرارداد با مسافر ، ارائه رسید به مسافر در قبال اخذ وجه یا مدارک، و ارائه توضیحات کامل به مسافر درخصوص شرایط و مدارک لازم درباره خدمات مورد تعهد در هنگام تنظیم قرارداد الزامی است.

شایان دکر است دستورالعمل جداگانه ای در خصوص **تخنمین برگشت مسافر که یکی از مفاد قرارداد تنظیمی با سسافر است متعاقب**ا



رماست جموري

ساز ان میراث فریمکی، منابع دینی د کرد شکری

אוש: יואגיודריו

9777 - 100147:00

پوست: ندارد

49;ie

جناب آقاي رجبعلي خسروآبادي مشاور رئیس سازمان و مدیر کل محترم میراث فرهنگی، صنایع دستی و کردشگری استان تهران موضوع:ممتوعيت تعيين وقت سفارت براي اخذ رواديد

با سلام:

احتراماً، بازگشت نامه شماره ۹۴۳/۱۲۶/۷۸۶ مورخ ۹۴/۷/۲۰ و پیرو نامه ۹۴۳۰۰۰/۴۹۰۲ مورخ ۹۴/۷/۱۲ در خصوص ممنوعیت تعیین وقت مصاحبه برای اخذ روادید در دفاتر خدمات سیاحتی - جهانگردی به استحضار می رساند؛

ماسمه تعالى

با عنایت به اینکه مبنای حقوقی فعالیت دفاتر خدمات سیاحتی - جهانگردی، آیین نامه نظارت .... می بائد و بر اساس آیین نامه مذکور انجام هرگونه خدمات گردشگری در زمینه تنظیم برنامه مسافرت های داخلی و خارجی و اخذ روادید و غیره.... مجاز می باشد و هیچگونه ممنوعیت و محدودیتی برای تنظیم وقت جهت اخذ روادید در دفاتر سیاحتی و جهانگردی ذکر تگردیده است، از طرفی مفاد بند «ب» ماده «۱» آیین نامه.. در تعریف اینگونه دفاتر اشمار می دارد؛ (دفاتر سیاحتی - جهانگردی که در زمینه اخذ روادید تنظیم و انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با ایند را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام مسافرتهای گروهی داخلی و خارجی، ذخیره مکان و هرگونه خدمات ایرانگردی و جهانگردی با را انجام میزان ایرانگردی و جهانگردی فعالیت می کند)؛ لذا صرفنظر از اینکه مستندات پیوست آن اداره کل اشاره ای به جواز محدودیت یاده دارد، اساساً محدودیت وضع شده به موجب بخشنامه مرد استناد تا جائبکه مغایر با اختیارات حاصله از آیین نامه باشد، فاقد وجاهت حقوقی بوده و از نظر این معاونت ضرورت دارد مقرر فرمائید موضوع مجدداً مورد بررسی و بازنگری قرار گیرد.

اسداله درويش اميري معاورز حفوقی،مجلس و استان ها

ر ونوشت: جناب آقای بعیر، تقی زاده محجوب مدیر کل محترم دفتر حقوقی و املاک : جهت اطلاع جناب آقای ولی تیموری مدیر کل محترم نظارت و ارزیابی خدمات کردشگری : جهت اطلاع

شران: خواین آزادی بقاط بزرگراه یاد کارا،م .سازمان سیرات فرسکی، ستاین دستی دکر دسگری تکفن : ۲۱۰،۲۳۰۰

مندوق بسی: ۷۱۱ - ۱۳۶۶۵ کدمیتی: ۱۳۴۳۷۱۱۱۹۷ سایت WWW.ichto.ir

